TAGGER

A tagger is a program for tagging texts, which means that it analyzes each word in the text for its word class, together with various other properties of the word, such as the inflectional form. The result is called the tag of the word or the tag of the text. In Tungutorg the tagging of the Icelandic source text is a common first step for the translation from Icelandic to Danish and the translation from Icelandic to English. The tag of an Icelandic text, therefore, is an extra product of these translations, and the users of Tungutorg are offered the possibility to call the tag separately without an accompagnying translation.

The tagging primarily follows the method applied in *Íslenskri orðtíðnibók* (Frequency Dictionary of Icelandic) from 1991, such that e.g. ordinal numerals are classified with adjectives, prepositions are classified as adverbs that govern case, and exclamations are registered as a subclass of adverbs. An important difference is that at Tungutorg the middle form of a verb is treated as a separate verb, such that their base form, the infinitive, ends in *st*. And furthermore, numerals are classified in several subclasses. In Tungutorg tagging of Icelandic text is performed in this way in order that it serves the machine translation in the best possible way.

An overview of the Icelandic tagset follows.

Icelandic tagset

				_	i						
n				NOUN	t						NUMERAL
k				masculine		f					cardinal
v				feminine		а					year
h				neuter		р					percentage
	е			singular		ο					other numeral
	f			plural			k				masculine
	r	L		nominative			v				feminine
	c)		accusative			h				neuter
	k)		dative				е			singular
	e	•		genitive				f			plural
		g		with suffixed article					n		nominative
			m	person name					0		accusative
			ö	place name					þ		dative
			s	other proper noun					е		genitive
1				ADJECTIVE	s						VERB (not past participle)
k				masculine		n					infinitive
v				feminine		b					imperative
h				neuter		f					indicative
	е			singular		v					subjunctive
	f			plural		s					supine
	r	ı		nominative		1					present participle
	c)		accusative			g				active voice
	ł	>		dative			m				middle voice
	e	•		genitive				1			1st person
		s		strong declension				2			2nd person
		v		weak declension				3			3rd person
		0		indeclineable					е		singular
			f	positive					f		plural
			m	comparative						n	present
			е	superlative						þ	past
				PR 01/01/11							
f				PRONOUN	s	_					VERB (past participle)
а				demonstrative	s	þ					past participle
a b				demonstrative indefinite demonstrative	s	þ	g				past participle active voice
a b e				demonstrative indefinite demonstrative possessive	s	þ	g m				past participle active voice middle voice
a b e o				demonstrative indefinite demonstrative possessive indefinite	S	þ		k			past participle active voice middle voice masculine
a b e				demonstrative indefinite demonstrative possessive indefinite personal	s	þ		k v			past participle active voice middle voice masculine feminine
a b c p s				demonstrative indefinite demonstrative possessive indefinite personal interrogative	s	Þ		k	•		past participle active voice middle voice masculine feminine neuter
a b c P				demonstrative indefinite demonstrative possessive indefinite personal interrogative relative	s	Þ		k v	e		past participle active voice middle voice masculine feminine neuter singular
a b c p s	k			<pre>demonstrative indefinite demonstrative possessive indefinite personal interrogative relative masculine</pre>	s	Þ		k v	•		<pre>past participle active voice middle voice masculine feminine neuter singular plural</pre>
a b c p s	k v			demonstrative indefinite demonstrative possessive indefinite personal interrogative relative masculine feminine	s	þ		k v	e	n	<pre>past participle active voice middle voice masculine feminine neuter singular plural nominative</pre>
a b c p s	k V h			<pre>demonstrative indefinite demonstrative possessive indefinite personal interrogative relative masculine feminine neuter</pre>	S	þ		k v	e	n o	<pre>past participle active voice middle voice masculine feminine neuter singular plural nominative accusative</pre>
a b c p s	k v h 1			<pre>demonstrative indefinite demonstrative possessive indefinite personal interrogative relative masculine feminine neuter 1st person</pre>	S	Þ		k v	e	n o þ	<pre>past participle active voice middle voice masculine feminine neuter singular plural nominative accusative dative</pre>
a b c p s	k v h 1 2			<pre>demonstrative indefinite demonstrative possessive indefinite personal interrogative relative masculine feminine neuter 1st person 2nd person</pre>	S	þ		k v	e	n o þ	<pre>past participle active voice middle voice masculine feminine neuter singular plural nominative accusative</pre>
a b c p s	k v h 1 2			demonstrative indefinite demonstrative possessive indefinite personal interrogative relative masculine feminine neuter 1st person 2nd person singular				k v	e	n o þ	past participle active voice middle voice masculine feminine neuter singular plural nominative accusative dative genitive
a b c p s	k v h 1 2			<pre>demonstrative indefinite demonstrative possessive indefinite personal interrogative relative masculine feminine neuter 1st person 2nd person singular plural</pre>	a			k v	e	n o þ	<pre>past participle active voice middle voice masculine feminine neuter singular plural nominative accusative dative genitive ADVERB</pre>
a b c p s	k v h 1 2	n		demonstrative indefinite demonstrative possessive indefinite personal interrogative relative masculine feminine neuter 1st person 2nd person singular plural nominative		a		k v	e	n o þ	<pre>past participle active voice middle voice masculine feminine neuter singular plural nominative accusative dative genitive ADVERB does not govern case</pre>
a b c p s	k v h 1 2	n o		demonstrative indefinite demonstrative possessive indefinite personal interrogative relative masculine feminine neuter 1st person 2nd person singular plural nominative accusative		ao		k v	e	n o þ	<pre>past participle active voice middle voice masculine feminine neuter singular plural nominative accusative dative genitive ADVERB does not govern case governs accusative</pre>
a b c p s	k v h 1 2	n o þ		<pre>demonstrative indefinite demonstrative possessive indefinite personal interrogative relative masculine feminine neuter 1st person 2nd person singular plural nominative accusative dative</pre>		аор		k v	e	n o þ	<pre>past participle active voice middle voice masculine feminine neuter singular plural nominative accusative dative genitive ADVERB does not govern case governs accusative governs dative</pre>
a b c p s	k v h 1 2	n o		demonstrative indefinite demonstrative possessive indefinite personal interrogative relative masculine feminine neuter 1st person 2nd person singular plural nominative accusative		аоре		k v	e	n o þ	<pre>past participle active voice middle voice masculine feminine neuter singular plural nominative accusative dative genitive ADVERB does not govern case governs accusative governs dative governs genitive</pre>
a b c p s t	k v h 1 2	n o þ		<pre>demonstrative indefinite demonstrative possessive indefinite personal interrogative relative masculine feminine neuter 1st person 2nd person singular plural nominative accusative dative genitive</pre>		аор	m	k v h	e	n o þ	<pre>past participle active voice middle voice masculine feminine neuter singular plural nominative accusative dative genitive ADVERB does not govern case governs accusative governs dative governs genitive exclamation</pre>
a b p s t	k V h 1 2 f	n o þ		demonstrative indefinite demonstrative possessive indefinite personal interrogative relative masculine feminine neuter 1st person 2nd person 2nd person singular plural nominative accusative dative genitive		аоре	m	k v h	e	n o þ	past participle active voice middle voice masculine feminine neuter singular plural nominative accusative dative genitive ADVERB does not govern case governs accusative governs dative governs genitive exclamation comparative
g k	k v h 1 2 f	n o þ		<pre>demonstrative indefinite demonstrative possessive indefinite personal interrogative relative masculine feminine neuter 1st person 2nd person singular plural nominative accusative dative genitive ARTICLE masculine</pre>		аоре	m	k v h	e	n o þ	<pre>past participle active voice middle voice masculine feminine neuter singular plural nominative accusative dative genitive ADVERB does not govern case governs accusative governs dative governs genitive exclamation</pre>
g k v	k v h 1 2 f	n o þ		<pre>demonstrative indefinite demonstrative possessive indefinite personal interrogative relative masculine feminine neuter 1st person 2nd person singular plural nominative accusative dative genitive ARTICLE masculine feminine</pre>	a	аоре	m	k v h	e	n o þ	past participle active voice middle voice masculine feminine neuter singular plural nominative accusative dative genitive ADVERB does not govern case governs accusative governs dative governs genitive exclamation comparative superlative
g k	k v h 1 2 f	n o þ		<pre>demonstrative indefinite demonstrative possessive indefinite personal interrogative relative masculine feminine neuter 1st person 2nd person singular plural nominative accusative dative genitive ARTICLE masculine feminine neuter</pre>		аорец	m	k v h	e	n o þ	past participle active voice middle voice masculine feminine neuter singular plural nominative accusative dative genitive ADVERB does not govern case governs accusative governs dative governs dative governs genitive exclamation comparative superlative
g k v	k v h 1 2 e f	n o þ		<pre>demonstrative indefinite demonstrative possessive indefinite personal interrogative relative masculine feminine neuter 1st person 2nd person singular plural nominative accusative dative genitive ARTICLE masculine feminine neuter singular</pre>	a	аореи п	m	k v h	e	n o þ	past participle active voice middle voice masculine feminine neuter singular plural nominative accusative dative genitive ADVERB does not govern case governs accusative governs dative governs dative governs genitive exclamation comparative superlative
g k v	k v h 1 2 f	n o þ e		<pre>demonstrative indefinite demonstrative possessive indefinite personal interrogative relative masculine feminine neuter 1st person 2nd person singular plural nominative accusative dative genitive ARTICLE masculine feminine neuter singular plural</pre>	a	аорец	m	k v h	e	n o þ	past participle active voice middle voice masculine feminine neuter singular plural nominative accusative dative genitive ADVERB does not govern case governs accusative governs dative governs dative governs genitive exclamation comparative superlative
g k v	k v h 1 2 f	n o þ e		demonstrative indefinite demonstrative possessive indefinite personal interrogative relative masculine feminine neuter 1st person 2nd person singular plural nominative accusative dative genitive ARTICLE masculine feminine neuter singular plural nominative	a	аореи п	m	k v h	e	n o þ	past participle active voice middle voice masculine feminine neuter singular plural nominative accusative dative genitive ADVERB does not govern case governs accusative governs dative governs dative governs genitive exclamation comparative superlative
g k v	k v h 1 2 f	n o þe		demonstrative indefinite demonstrative possessive indefinite personal interrogative relative masculine feminine neuter 1st person 2nd person 2nd person singular plural nominative accusative dative genitive ARTICLE masculine feminine neuter singular plural nominative accusative dative genitive	a	аореи п	m	k v h	e	n o þ	past participle active voice middle voice masculine feminine neuter singular plural nominative accusative dative genitive ADVERB does not govern case governs accusative governs dative governs dative governs genitive exclamation comparative superlative
g k v	kvh12 ef	n o þe		demonstrative indefinite demonstrative possessive indefinite personal interrogative relative masculine feminine neuter 1st person 2nd person 2nd person singular plural nominative accusative dative genitive ARTICLE masculine feminine neuter singular plural nominative accusative dative genitive	a	аореи п	m	k v h	e	n o þ e	<pre>past participle active voice middle voice masculine feminine neuter singular plural nominative accusative dative genitive ADVERB does not govern case governs accusative governs dative governs genitive exclamation comparative superlative CONJUNCTION sign of infinitive relative conjunction</pre>
g k v	k v h 1 2 f	n o þe		demonstrative indefinite demonstrative possessive indefinite personal interrogative relative masculine feminine neuter 1st person 2nd person 2nd person singular plural nominative accusative dative genitive ARTICLE masculine feminine neuter singular plural nominative accusative dative genitive	a	аореи п	m	k v h	e	n o þ e	past participle active voice middle voice masculine feminine neuter singular plural nominative accusative dative genitive ADVERB does not govern case governs accusative governs dative governs dative governs genitive exclamation comparative superlative